



А. Зленко відвідав Білий Дім

Нью Йорк. (УНІАР). — Міністер закордонних справ України Анатолій Зленко має зустріч у Білому Домі з радником Президента ЗСА з питань національної безпеки генералом Бренотом Скокфотом, спеціальними асистентами Президента з питань національної безпеки Едвардом Гюатом та, з питань оборонної політики і контролю озброєння Джаном Гордоном. Обговорювалися питання обосторонніх стосунків, взаємного довіря та відкритого партнерства із ЗСА.

Міністер поінформував представників Білого Дому про виступ у парламенті України Президента Леоніда Кравчука, який знову підтвердив відданість керівництва держави і уряду принципам без'ядерного майбутнього України. Під час зустрічі йшлося також про активізацію фінансової, технічної та експертної допомоги ЗСА у демонтажі та знищенні стратегічної ядерної зброї, що продовжує залишатися на території

КОНЦЕРТ В. ВИННИЧОГО ТА В. САРАДЖАНА

Вашингтон, Д. К. — Український піаніст Володимир Винницький виступить тут у неділю, 11-го жовтня, о год. 5-й по полудні в престижній залі Філіпс Колекшен, 1600, 21-ша вулиця Норт-Вест, у спільному концерті з німецьким піаністом Вагнером Сараджаном. У програмі твори Шумана, де Фалы та Шостаковича.

Створено нову міжнародну організацію

Київ (ПБ УНС). — Президенті 11-ти країн, що прилягають до Чорного моря, вирішили створити вільну чорноморську економічну зону. Під час зустрічі 23-24-го вересня зроблено перші кроки для створення Організації чорноморської економічної співпраці.

Підписуючи документ про чорноморську економічну співпрацю, президенті Албанії, Азербайджану, Болгарії, Вірменії, Грузії, Греції, Молдови, Румунії, Росії, Туреччині і Україні зобов'язалися добровільно співпрацювати у ділянках торгівлі і транспорту в рамках вищезгаданої структури.

Організація стане форумом для обговорення проблем і планування спільних зусиль для їхньої розв'язки. Кожна із 11-ти країн буде координувати працю

Туреччина, яка буде ініціатором цих розмов буде першим координатором і секретаріатом організації. Усі міністри закордонних справ будуть запрошені на перші збори організації, що мають відбутися в Туреччині 10-го грудня, де кожний з них отримає документ про чорноморську економічну співпрацю.

Відбудеться світовий конгрес українських юристів

Перший світовий конгрес українських юристів відбудеться в Києві 18—23-го жовтня ч.р. Організаційний комітет конгресу схвалив програму і затвердив основні доповіді під час заключної зустрічі у Вашингтоні.

Голова конгресу Ігор Бардія з Торонто, Канада оголосила, що Президент України Леонід Кравчук погодився взяти участь в церемонії відкриття і привітати конгресу і делегації юристів з Аргентини, Австралії, Бразилії, Канади, Франції, Великобританії, Парагваю, Польщі, України, ЗСА, а також окремих юристів з ряду європейських країн.

Темою першого пленарного засідання буде „Конституція України”. В цьому засіданні доповідачами будуть суддя Володимир Тарнопольський (Канада), суддя Леонід Юсько (Україна), професор університету Сан Дієго Бернард Сайген (ЗСА) і депутат Верховної Ради України Сергій Голубатий.

Друге пленарне засідання буде присвячене спілчотним питанням: „Незалежна судова система”, „Права людини”, „Верховенство закону”, „Незалежний статус юриста в Україні”. Доповідачами на цьому засіданні будуть суддя Богдан Футій (ЗСА), Олександр Емьч (Україна), Богдан Витвицький (ЗСА) і Олександр Нечипоренко (Україна).

Світовий конгрес українських юристів має намір стати міжнародною організацією, створеною з метою поєднати юристів українського походження з юристами в Україні в цей історичний період утвердження незалежності України.

Уряд Росії почав експериментальний продаж землі

Москва. — Уряд Росії вирішив для експерименту провести продаж землі громадянам. Досі росіяни не могли купувати землю, але опублікований у п'ятницю, 2-го жовтня, указ Бориса Єльцина дає їм таке право. В указі сказано, що влада Рамenskого району Московської області до кінця року дістане право виставляти на торги земельні угіддя. Купити землю зможе будь-який мешканець Москви і Підмосков'я. Єдина умова земельного експерименту, — сказав представник президента Анатолій Крaskов, — покупці зобов'язані будувати на придбаній землі будинки.

Покісно невідомо, скільки землі буде виставлено на торги. Доходи від продажу підуть на бюджети районних і обласних властей. А. Крaskов додав, що експеримент у Рамenskому районі дозволить урядові встановити приблизний рівень ціни на земелью шляхом попиту і пропозиції і запланувати продаж в інших областях Росії.

У СВІТІ

ТРОЄ КЕРІВНИКІВ т.зв. гомелендів — чорних районів Південно-Африканської Республіки рішуче виступили проти досягноті минулого тижня угоди між президентом ПАР Фредеріком де Клерком і лідером Африканського національного конгресу Нелсоном Манделою. Останній політичний розкол у південноафриканському суспільстві. Мало не кожний день приносить вістки про нові безпорядки в чорних передмістях Йоганнесбургу, про масові криваві сутички на етнічному ґрунті. Виступ лідерів гомелендів загрожуює зрівняти в бже того занадто довгий перехід ПАР від режиму апартеїду до демократії.

ЗГІДНО З ПОПЕРЕДНІМИ даними, на президентських виборах в Румунії найбільше шансів перемогти має теперішній президент Іон Ліскесу. Він дістав 48 відсотків голосів виборців. 30 відсотків проголосували за лідера демократичної опозиції — ректора Букарештського університету Емілія Константінеску. 15 відсотків бюлетенів визнано недійсними. Така велика кількість викинула підозру у спотегірації і Центральної виборчої комісії, під тиском громадської думки, перевіряє касовані бюлетені, щоб унеможливити фальсифікацію вислідів президентських виборів.

В ЙОРДАНІ ДІЙШЛО до гострого конфлікту між урядом і парламентом. Це сталося після того, як двоє законодавців, 40-річного Якуба Караша і 49-річного Лайта Шубейла, було звинувачено у спробі повалення влади короля Хусейна. Конфлікт засвідчує, що уряд і законодавчі делати більшою популярністю фундаменталістських мусульманських організацій і хоче зачасно продемонструвати силу. 33 депутати парламенту погрожують реґнацією, якщо арештовані законодавці не буде звільнено до суду.

В ЧЕТВЕР, 1-ГО ЖОВТНЯ, російські банки почали видавати громадянам так звані приватизаційні чеки вартістю 10,000 рублів кожний. Ці чеки не підлягають обмінові на гроші, однак, починаючи від грудня, власники зможуть купити за них акції приватних російських підприємств. 41 відсоток підприємств, яким уряд рекомендував приватизацію, вже подали відповідні проекти. Згідно з планом російського уряду, державними залишатимуться тільки енергетична ділянка, зокрема атомні станції, а також військово-промисловий комплекс, майстерні трубопроводів і природні ресурси. Всі інші ділянки промисловості буде передано у приватну власність.

ЛИТОВСЬКА РЕСПУБЛІКА з 1-го жовтня відновила продаж харчів за картками. Міністерство торгівлі оприлюднило наказ, згідно з яким кожен мешканець Литви у жовтні дістане можливість придбати по 1 кілограмові крупи і 1 кілограмові цукру. Крім того, на четвертий квартал ц.р. кожному литовцю належатиметься одна пачка макаронів і 1 кілограм солі. Протягом 1992 року ціни на харчі в Литві зрости більш ніж у сто разів.

НЕЗАЛЕЖНА СЛОВЕНІЯ запровадила національну валюту, лустини в грошовій обіг купюри вартістю в 100, 500 і 1,000 толарів. Банкноти надрукувала англійська фірма Тома Де Ла Ро. Для Словенії це задоволення обійшлося в 30 міль. дол., однак спеціалісти відзначають, що нова валюта добре захищена від підробок. До кінця року в обіг надійдуть банкноти вартістю в 10, 20 і 50 толарів, а також перші словенські монети.

ФРАНЦУЗЬКА ГАЗЕТА „Ліберасьон” повідомила, що австрійський канцлер Франц Вранцшиць має намір 12-го жовтня відвідати Лондон, щоб обговорити з прем'єром Англії Джаном Мейджором перспективи вступу Австрії до Спільного ринку. Згідно з вислідами спеціального опитування, проведеного Інститутом Геллопа, 47 відсотків австрійців підтримують лідеру вступу країни в Європейську спільноту, а 44 відсотки виступають проти цього.

ГРУЗІЯ ВЕДЕ ВІЙНУ ПРОТИ АБХАЗІЇ

Тбілісі. — В суботу, 3-го жовтня, грузинські озброєні лівачі скинули бомби на Гагри, відтак обстріляли місто з боювальних гелікоптерів. Напад з повітря стався після того, як абхазський збройний формування вдалося вибити грузинське військо з Гагри. Ракетному обстрілу було піддано місто Гудат, де перебував керівництво республіки Абхазії.

Голова Державної ради Грузії Едвард Шеварднадзе у своєму виступі в програмі грузинської телебачення повідомив про потребу мобілізувати до 40,000 резервистів. Відомо, що ще 13-го серпня грузинський уряд вивів до Абхазії тринадцятий збройний корпус, щоб нестратувати прихильників колишнього президента Звізда Гамазхурдія. За свідчення бійців було вбито сотні людей з обох ворогуючих сторін. При особистій участі російського президента Бориса Єльцина Грузія і Абхазія підписали 13-го вересня угоду про припинення вогню. Однак замирення потрапило лише декілька днів. Абхазії йдуть на тяжкі жертви, але не хочуть поступитися своєму незалежності від Грузії.

Ситуація в районі грузинсько-абхазського конфлікту все більше напружується. В суботу вночній гелікоптер без розпізнавальних знаків напав на гелікоптер, а вночі летів до Сухумі Е. Шеварднадзе. Вже в Сухумі Шеварднадзе заявив, що сподівання його уряду на мир не дають бажаних вислідів, тому настав час навести порядок силою.

В АМЕРИЦІ

В КІНЦІ МИНУЛОГО тижня Сенат ЗСА схвалив голосами 82 до 12 законопроект про допомогу закордонним країнам, яка передбачає по стороні витрат 14,1 бїл. дол, 12 бїл. дол. внесок до Міжнародного валютного фонду і гарантії для Ізраїля на суму 10 бїл. дол. у формі банківних позичок. З черги відбудеться зустріч лідера Сенату і Палати Представників для випрацювання одного узгодженого законопроект закордонної допомоги і аж тоді законопроект буде переданий до Білого Дому для підпису президента Джорджа Буша і стане законом. Серед названих країн є Боснія і Герцеговина (50 міль. доларів) та інші. В Сенаті відбулися гострі дискусії про справу допомоги для Росії, яка недавно продала Іранові три дивелні підводні човни, один з яких вже прибув до Ірану. Кожний такий човен коштує принаймні 250—300 міль. дол., заявили деякі сенатори і дорікали Президенту, що він не має впливу на це небезпечне торгівлю зброєю.

В КАЛІФОРНІЇ ЗНОВ розпочалися пожежі лісів. Пожежа поширилася також на території національного парку Ельдордо. Місцеве радіо і інші засоби масової інформації повідомили, що горять не тільки ліси, парки, відпочинкові табори, але також приватні ділянки. Пожежа гасить сотні пожежників, але, незважаючи на інтенсивні заходи, досі вже згоріло 4,000 гектарів лісу. Сотні осіб були змушені покинути свої житла і перенестися в інші околиці степу.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖОРДЖ БУШ повідомив представників засобів масової інформації, що економічні і інші санкції, введені З'єднаними Штатами Америки рік тому проти теперішнього гайтського режиму, будуть продовжуватися до часу поки в тій країні не буде встановлений демократичний уряд президента Жана-Бертрана Арієста, який був обраний у вільних виборах. Президент, який тепер перебуває у частині поїздки у зв'язку з інтенсивною виборчою кампанією, заявив кореспондентам у Висконсині, що він щойно підписав додаткове розпорядження продовжити на рік санкції проти Гаїті. При тому він додав, що нічого дотепер не змінилося і Уряд ЗСА підтримуватиме тільки демократичні уряди.

НА НАФТАНІЙ платформі американської корпорації „Грінгіль петроліум” в Мексиканській затоці трапилися катастрофа у висліді чого кілька сотень барилко нафти, говориться про 880, забруднили затоку у розмірі принаймні п'ять кілометрів. Робітники були своєчасно вивезені з платформи при допомозі гелікоптерів. В інформації нічого не говориться про жертви в людей. Компанія взяла на себе відповідальність відмити затоку від нафтяної маси.

АМЕРИКАНСЬКОМУ амбасадору Роберту Стравосі, який збирається відітати з амбасадорського посту в Москві і повернутися до ЗСА, прийшлося під час його мабуть останньої конференції висловити, що він, мовляв, нічого не знає про погослови, які кружляють в Москві, що уряд Бориса Єльцина хоче найменування колишнього генерального секретаря ЦК КПСР і президента СССР Михайла Горбачова амбасадором Російської федерації до Вашингтону на місце дотеперішнього амбасадора Лукіна. Стравс жартома заявив журналістам, що він про це нічого не знає, а крім того Росія вже має свого амбасадора в ЗСА.

ПРИНАЙМНІ П'ЯТЬ турецьких вояків загинули і 15 були поранені від розриву двох американських ракет, вистрілених припадком в турецький корабель-нісичівник під час морських маневрів воєнних кораблів Північно-Атлантичного Оборонного Союзу (НАТО). Речник воєнної морської флотії ЗСА заявив кореспондентам в Лондоні, що ведеться слідство, щоб встановити, що було причиною помилкового випуску двох ракет. Випадок трапився 80 миль від турецького міста Ізір. Очевидно, після закінчення сліств. Уряд ЗСА покрити усі витрати і вибачитися перед турецьким урядом і родинами, які загинули.

Студенти в колгоспи не поїдуть

Харків (УНІАР). — Профспілкові комітети вищих навчальних закладів виступили із заявою, у якій повідомляють, що студенти цієї осені не візьмуть участі у польових працях. Одна з головних причин — спалах пугаремії — небезпечного інфекційного захворювання. Обласна санітарно-епідемічна станція заборонила середнім і вищим школам, а також іншим навчальним закладам укладати договори з господарствами, які охоплені епідемією.

Як уже інформовано, інфекційні хвороби виявлено в багатьох областях України. На Луганщині виявлено 42 хворих на черевний тиф і жовтцю, але там бракує навіть хлору для дезінфекції, не те, що ліків. Завідуючий катедрою Луганського Медичного Інституту Валерій Фролов нещодавно виступав на з'їзді лікарів СНД у Суздаль, де розповів про тяжку екологічну ситуацію в Донбасі, яка сприяє поширенню інфекційних хвороб.

Президент України Леонід Кравчук у своєму виступі на засіданні Ради Національної Безпеки України 25-го вересня наголосив, що виробництво ліків є одним з пріоритетних напрямів державної діяльності. Президент України діє національний комітет бороть-

ВИСТАВКА Р. БАГАУТДИНА

Нью Йорк. — Об'єднання Мистців-Українців в Америці влаштує виставку картин мистця з Києва Рафеля Багаутдіна, відкриття якої відбудеться у неділю, 11-го жовтня, о год. 1-й по полудні у галерії ОМ-УА, 136 Друга авеню в Нью Йорку. Виставка буде відкрита в будні від год. 6—8-ої вечора, в суботи та неділі від 1-ої год. дня до 8-ої вечора і триватиме до 18-го жовтня.

ПОКАЗ УКРАЇНСЬКОГО ОДЯГУ

Нюарк, Н. Дж. — 86-й Відділ СУА в Нью Джерзі влаштує показ українського одягу в історичному аспекти та популенок. Імпреза відбудеться у неділю, 11-го жовтня, о год. 1-й по полудні в залі герцога св. Івана Христителя, „Стефорд авеню” в Нюарку. Вступ — 10 дол., 16-ти років — 5 дол. Прибутковий призначений на Український Музей в Нью Йорку.

Будинок амбасди України в Оттаві



В суботу, 18-го вересня ч.р. в Оттаві столиці Канади, відбулося урочисте посвячення будинку амбасди України, (фото згорі). Як також передали ключі послові України в Канаді Леоніду Лук'яненко. Будинку закупила Лідія та Ераст Гуцуляки з Торонто, відомі громадські діячі, одні з засновників Товариства Прихильників Руху в Канаді, які також меценати на різні народні цілі. Будинку, який знаходиться на вулиці Меткелб, був переданий, як подарок Україні з нагоди першої річниці проголошення незалежності України. В будинку будуть міститися всі відділи посольства і є вглядати, що урочиста розпочнеться 4-го жовтня ч.р. Підружжя Гуцуляків отримало спеціальну грамоту-подяку від амбасадора Л. Лук'яненка.

В одеських кіосках нема українських газет

Київ. — Володимир Боденчук, кореспондент газети „Молодь України”, повідомив у числі з 20-го вересня довшу дослідницьку інформацію про те, як у одеських номеклтурниках і парторгатах, любительській Росії, роблять все, щоб від них заховали, щоб в Одесі не появлялася українська республіканська преса, брошури і книжкові видання. Натомість, пише Боденчук, „ві там все знайдемо на російській мові”. С. каже він далі, чимало газет з Придніпров'я, які розпалюють міжнаціональну ненависть, обвинувачують український Уряд в усіх гріхах світу, закликають до боротьби з Молдовою.

„Треба сказати, — пише Боденчук, що колишній мер Валентин Симоненко, якого Вітольд Голік стягнув з Одеси до Києва, та інші місцеві партотарки постраждали про те, щоб в місті

українських газет

все було. Поліції вгнанося вхід вського товару, як в будь-якому західному потовому місті — від данських кобас, починаючи і на (Закінчення на стор. 3)

Л. ГРАБОВСЬКИЙ В СТЕТСОН УНІВЕРСИТЕТІ

Нью Йорк. — Відомий український композитор, теоретик та критик Леонід Грабовський виступає перед студентами як викладач Стетсон університету в Діленді, Флориді, впродовж трьох днів 8-го, 9-го та 10-го жовтня. Головна тема його лекцій — сучасна техніка музичної композиції, зокрема в його власній творчості. Окрема доповідь буде присвячена короткому нарисові історії української музики. Лекції супроводжуватимуться різноманітними музичними ілюстраціями.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 301 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Svoboda: (201) 434-0237. FAX: (201) 434-0237. UNA: (201) 451-2200
Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW, (202) 347-8631 (факс.)

Postmaster: Send address changes to:

"Svoboda", 301 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel: (201) 434-0237. (201) 434-0807. (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, за місяць — \$12.00
Для членів УНС \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00
Чеки i "money orders" виставляти на "Svoboda"

Статті i дописи підписані авторами, не мусять відображати погляд Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні виправляти i скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши задовільну адресу з відшкодування поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Хаос в Румунії

Румунія, балканська країна з 24-мільйонами населення, колись королівство, від 1947 року з комуністичним режимом — була єдиною сателітною країною, яка усамостійнилася не еволюційним, а революційним шляхом. У грудні 1989 року комуністичний диктатор Нікола Чаушеску проголосив виїзний стан у зв'язку з масовими демонстраціями i хотів збройною силою, стрілами до демонстрантів, здавити опозиційний рух. Частина війська відмовилася стріляти, решта війська відійшла до своїх касарень i Чаушеску пробував рятуватися втечею. Його i його дружину зловили, коротко судили i розстріляли. Формально перемогла демократія. Фактично, під зміненою вибіркою залишилися при владі комуністи. Президентом став Іон Іліеску, але спокою в країні не було. Відбувся навіть такий диковинний епізод, що уряд зорганізував масову контрдемонстрацію викликаних до Букарешту рудокопів. 30-го вересня ч.р. відбулися перші "демократичні" вибори до парламенту i вибори на президента, — треба ту "демократію" взяти в плагіт, бо вибори проходили у супроводі масового фальшування їх. Те фальшування було таке яксравне i масове, що Головна виборча комісія думала уневажнити вибори, але вона обмежила себе до проголошення "другої турні", а фальшаман займається прокурарство. Відгук отих скандальних виборів на Заході був такий, що Палата Репрезентантів у Вашингтоні великою більшістю голосів відкинула пропозицію Уряду, щоб надати Румунії статус найбільшого упрієвлюваного у торгівлі.

Пишучи про колишні комуністичні країни ми завжди порівнюємо відносини у кожній із них з відносинами в Україні. Пригадаймо коротко: у Польщі, яка перша усамостійнилася — здобула ту самостійність безкровно, мирними страйками та переговорами i, врешті, компромісом з комуністичним диктатором генералом Войцехом Ярузельським. Але тепер є там уже четвертий з черги уряд i в країні панує атмосфера партійно-політичної боротьби та розчарування президентом Валенсою. У Чехо-Словаччині прийшло до відірвання Словаччини від Чехії. У колишній Східній Німеччині недавно відбувалися (і ще тут i там відбуваються) демонстрації проти чужинців на тлі боротьби за варстаті праці. На Мадярщині як i в Болгарії Комуністична партія перезала себе Соціалістичною, але далі гре активну роль у державному житті. В Україні теж існує Соціалістична Партія з комуністичним членством, але вона, — кажуть фахівці, — на очо меншав. І в Україні народився той територіальний патріотизм неукраїнців, якого нема в колишніх сателітських державах.

У всіх колишніх комуністичних країнах дотепер найкращу роль грає економіка. Ідеологічні різниці відходять на задній план у реальній дійсності: ідеться про перехід на систему вільного ринку через приватизацію, через боротьбу проти безробіття, хабарництва, чорного ринку i нечесної спекуляції. Вісім шість колишні сателітські країни у тому кращому за Україну становищі, що вони були політично i економічно появлені, але не були русифіковані, зберігали завжди свою національну ідентичність. В Україні мусить рівночасно відбуватися: будова адміністративного апарату, українізація шкіл та установ та реформа економічної системи. Громадяни не здають собі справи з тієї складної проблематики i невдоволені існуючим це неладом. Примітивізм політичної думки сприяє невдоволенню людей, які, "нетерпеливі", бо за кілька місяців не можна створити лояльний до влади i фаховий адміністративний апарат з українською мовою.

А все ж, у порівнянні з колишніми сателітними державами, які користувалися великими кредитами та даровизинами від Заходу — Україна у кращому стані. Останні скандальні вибори в Румунії це підкреслюють.

ФРАНЦУЗЬКА "А ГАЗЕТА" "Ліберасіон" повідомила, що добули з моря департамент Бюдон-сюр-Мер на півночі Фр. Лі митники зупинили i перевірили вантаж буксирного човна, конфіскувавши у вистілі 10 тонн марихуани. Чконтрабандистів переправляли з південно-східної Азії в північну Європу.

Мирослав Семчишин

БОЛЮЧІ ПРОБЛЕМИ УКРАЇНИ

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

Мирослав Семчишин

рішному фронту діють i

грудують сили, які під-

тримують до розв'язання

Україні, до громадянсь-

кої війни, до хаосу та цим

блокують соціально-еко-

номічні стремління. Всі ці i

інші небезпеки, в яких опи-

нилась сучасна Україна,

були предметом засідання

такої високопатріотичної

загальнонаціонального за-

чення організації як Україн-

ська Рада Миру (то Фонду

Миру), яку очолює така

славна i загальношанована

людина як "патріарх літе-

ратур" — Олесь Гончар. У

виступі Рада виступила із

дуже сильним публіцизм

"Зверненням", у якому м.

і.н. стверджує що: "...нова

Україна народжується в

умовах не лише соціально-

економічної кризи, а й пер-

шого розвалу демократи-

чних сил, у грізній час еко-

номічного безладу, збужен-

ня народу, коли воєнною

піднятою головою україно-

фії, імперією, чиниою

чванство, торгово-мафіоз-

ні злочинні структури; за-

мість об'єднання зусиль для

провітання України, серед

деяких громадських органі-

зацій розпалося попугізм, роз-

пор, політ сфер впливу, та

портфелі, особиста амбіт-

ність часто бере гору над

проблемами політичними,

державними, сучо людсь-

кими...

Закінчення буде.

це методою транслітерації,

хоч не завжди логічно i не

завжди досвідно.

Сьогодні проблема з

переліком років вирине

напома. Між загальною

дією та українським

матеріком уже ось кілька

років виторюються сильні

особисті та ділові зв'язки,

до Нового Світу приїждять

на коротке чи довше пере-

бування, а то й на — постій-

ні числені українці, які

мусять вириватися як пере-

дають свої особисті дані

англійською мовою. Проблема

тим важливіша, що в

колишній Совдеції для на-

писання власних назв по-

наділено звичайно російсь-

ке, а не української тран-

слітеративної системи. Це

було ще одна ланка у проце-

сі русифікації, нівелізації

різниць між "общепонятим

языком" та несприятливим

мовою "інородців" чи "на-

ціоналізм". З цієї російсь-

кою формою прізвиськ до

кументів i досі ідуть такі

люди в англійський світ.

Тим то справа варіантів

на транслітерації заслугоує

на ширший розгляд.

З практичної точки зору

транслітеративні системи

пожна поділити на спеціаль-

ні та на практичні.

Продовження буде.

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич

Редатс Лев Яцкевич



УКРАЇНА БАГАТА, АЛЕ ЗАНЕДБАНА. ДОПОМОЖІТЬ ЇЙ СТАТИ НА ВЛАСНІ НОГИ. ПЕРЕШЛІТЬ ВАШУ ДИВІДЕНДУ І ПОЖЕРТВУ НА ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

Хоровий ансамбль „Нове життя” працює над відродженням нового життя України

Коли у Борисполі група молодих чоловіків розмовляла прекрасною українською мовою, то це звертало на себе увагу. А зачувши їхні голоси і в літаку, цікавіше перемогла довідатися, хто вони. Так і почалася розмова. Провідник їхньої групи Анатолій Калужний радо розповів, що вони з Києва. — Товариство „Нове життя” і тієї ж назви чоловічий хор, що саме в дорозі по Південній і Північній Кароліні з концертним турне української духовної народної музики.

— Як довго виступаєте? — запитує.

— Хор був заснований влітку 1990 року при міжконфесійній християнській місії. За час існування колектив підготував декілька шкільних концертних програм, серед яких основне місце займає духовна хорова музика видатних українських композиторів, таких як А. Верес, М. Бородяський, Д. Бортнішський, М. Леонтович, Д. Сичинський, К. Стеценко, М. Лисенко, а також композиторів інших народів. У творчому доробку ансамблю є рідняні колядки та щедріки, пісні на Великдень, обробки українського народних пісень, пісні зивольної боротьби.

— А хор аматорський, чи професійний?

— Творчий склад колективу складають провідні співаки Києва: заслужені артисти України Володимир Швеш та Ярослав Лохорів, солісти Празької опери Надія Петренко, соліст Віктор Бечко, Віктор Бухарів, Євген Зубко, П'єро Мінуліні, Микола Руми. Керує ансамблем молоді талановиті диригенти, випускники Київської консерваторії Юрій Курчак і Сергій Давиденко.

Одне з основних завдань у праці колективу — відродження та популяризація української духовної музики. Ансамбль з цією метою відвідав з концертами християнські церкви багатьох міст України: Луцьк, Житомир, Тернопіль, Чернівці, Суми та інші. Колектив з успіхом виступав не тільки в Україні, а й за її межами. Так, восени 1991 року ансамбль „Нове життя” побував з концертами у Норвегії.



Чоловічий хор „Нове життя” з Києва.

— А яка ціль поїздки до Америки? — Анатолій Калужний і його друзі-співачі з ентузіазмом інформують: цілі поїздки — ознайомити американських віруючих з духовною культурою українського народу, зібрати фонди для відродження духовних та культурних традицій України. І не тільки їхні зацікавлення Америкою, але й європейськими країнами. Ось в листопаді ц. р. колектив знову запрошений до Норвегії, де візьме участь в ювілейному святкуванні лютеранської церкви.

— Чи можна довідатися дещо більше про товариство „Нове життя”?

— Це громадська організація, яка налічує 250 працівників. Вона має філії у всіх областях держави України. Ціль нашої роботи — духовне і культурне відродження нашого народу, а також проведення просвітницької роботи з різними прошарками населення. По над 3,000 дітей залучено до навчання в недільних школах та гуртках. 70 самітників, старечих громадян взяли на повне утримання в центрі. Протягом року ми створили декілька телевізійних програм, після яких до центру прийшло понад 4 млн. листів з проханням надати допомогу.

помогу у придбанні духовної літератури. — Який будучий факт — молоді люди з такими багатими духовними початками! Анатолій пропонує послухати теж і їхнього співу з касети. Включившись у прекрасну музику наших великих класиків духовної музики XVIII століття у виконанні хору а capella та англійського співу солістки хору — солістки Празької опери Надії Петренко, час довгого лету вкладається в хвилини.

Прощаючись, провідник „Нового життя” Анатолій Калужний дільється іхніми сподіваннями: „Знаючи, що на американській землі проживає численна українська громада, ми сподіваємося на зустріч з нашими братами та сестрами, і що наш спів зігрів їхні серця і нагадує про далеку і рідну Україну!”

Прийшло повідомити, що їхнє бажання здійснити і кілька осередків американської України матимуть змогу послухати співу „Нового життя” в тиждень перед їхнім відльотом в Україну, 12-го жовтня. Їхні концерти відбуватимуться в церквах Чикаго, в культурному Центрі у Філадельфії — 8-го жовтня, а в неділю, 11-го жовтня, хор співатиме в церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку під час Служби Божої dated 9:30, а після Служби Божої dated північний концерт духовної музики.

Можна сподіватися, що наша громада допоможе цьому ідейному товариству відроджувати нове духовне життя України.

Людмила Крупа

В одеських...

(Закінчення зі стор. 2)

вишуканий японський технологічний кіношар, але ні за яку ціну не знайдете, ні вранці, ні ввечері жодної української республіканської газети, натомість пропонують російські видання та інші барахли.

Кореспондент особисто їздив у відраження до Одеси, шукав і розпитував у багатьох кіосках, але крім газети „Голос України” ста роки дати нічого не знайшов.

Приречений...

(Закінчення зі стор. 1)

жик вітрів пліве Коломбова флотилія яка пізніше осібно приєднало до одного з островів Караїського моря. Коломбо сподівався зустрітись на другій півкулі землі, але не таку, яку він зустрінув тут і острів за островом і знову острів, але де острів Ціпаго, (Японія), про який з таким захопленням писав у своїх спогадах Марко Польо, повний чудовими міст та копальне золота? Шість тут не все в порятку! Ти повинен зустрітись сідхих понтентація, а не цих півнагих тубільців.

Після трьох місяців перебування тут на цих островах, ти вертаєш додому з цікавими зразками флори й фауни, а в тому, з декількома червононосими індійцями. Та неважаючи на це, твій приїзд спричиняє правдиву сфору населення, корольська пара запрошує тебе на обід, ти одержуєш шлахетство, титул адмірала та віцекороль нововідкритих земель. І на тому повинна скінчитися твоя кар'єра, дорогий Коломбо! Ти став би славний та багатий на все життя — а так не все пішло шкереберть!

Навіть клітина Руху мусила опублікувати своє звернення до представника Президента на Одесну В. Губіна в російськомовній газеті „Юг”. Звернення появилось під заголовком: „Де купити українську газету?” Очевидно, представник Президента мабуть не займався тією проблемою, бо українських газет і далі в кіосках немає. Немає їх також в гуртожитках, готелях, університетах та інших місцях масового перебування людей.

Кореспондент Боленчук каже, що в апарати Верховної Ради України і Держкомпресі „трудяться інші чини не ані звичайні з відділу пропаганди і управління пресою ЦК Компартії України, які свого часу хвальцю провадили партійну лінію в засобах масової інформації. Не за горніна за демократичну пресу їх згадували. Забуд конструктивний: хіба ж можна, панове, сидіти сьогодні і не ворухнутися пальцем, аби домогтися національної преси? З Вашим досвідом! Та й Президентів нашому, здається не треба поновити, що таке газета і з чим її їдять (це нещадно він сам кожному міг розтлумачити, та так, що запам'ятався на довічю). В чому ж тоді справа? Хто ж припинить цей ідіотизм, коли у власній державі не можна прочитати газету рідною мовою? На власні вуха чує обивчаники Л. М. Кравчука і В. П. Фокіна підтримати національні газети — те, що в Росії зробили вже давно. Якщо справи підуть так далі, то землями В. Симоненко дізнаватимуться про успіхи (дай Боже) його економічних реформ в інтерпретації лише „Російської Газети”. А це як казати в Одесі, де більше різниці”, пише в кінці своєї статті Боленчук.

Вибірм до Конгресу наших приятелів



Чарльз Дотері

Швидко наближаються президентські вибори, дуже важливий момент у житті кожного демократичного суспільства. Ми знаємо, в якій мірі внутрішні і зовнішні справи держави залежать від рішень Палати Репрезентантів і Сенату. Під теперішню хвилю надзвичайно важливою для нас є політична і фінансова поміч могутніх З'єднаних Штатів молодій українській державі, яка бореться за своє існування і небезпечною зовнішньої агресії, та у зв'язку з переходом із тоталітарної на вільну господарку, із величезними фінансовими труднощами. Як ми можемо дістати поміч у Конгресі і Сенаті ЗСА для української держави? Ми мусимо, використовуючи нагоду, виявити належну увагу і взяти участь у передвиборчих кампаніях і підтримати тих кандидатів до Конгресу і Сенату, які виявили розуміння і добру волю помігти українській державі.

Нашою активною участю у передвиборчих кампаніях і масовою участю у голосуванні ми не тільки підтримали б наше справу кандидата, але також покажемо іншим конгресменам чи сенаторам, що нам варто допомагати.

У цій статті хочу сказати дещо про одного із наших великих приятелів у Конгресі ЗСА, який кандидує цього року до Конгресу з 3-го виборчого округу у Філадельфії. Цим нашим випробованим приятелем є Чарльз Дотері, колишній демократичний стейтсмен сенатор Пенсильванії та колишній конгресмен ЗСА у Філадельфії, визначний діяч Республіканської партії. Дотері має 55 літ, високо освічений у політичних науках та у міжнародних відносинах і вирізняється ініціативною і організаційними здібностями. Він відбув три роки активної служби і 21 літ резерву у Корпусі морських піхотинців.

З українськими справами познайомили Ч. Дотері „наші дітвара” і славного Комітету Оборони Національних і Людських Прав України (КОПУ), що його

зареєструватися. У цій справі як за інформаційною відносно виборів треба телефонувати до Віри Андрейчик на число: 539-8946. Остання реєстрація відбувається 5-го жовтня в УОКЦентрі.

Виборці, які з яких небули причин не змогли особисто голосувати (3-го листопада), повинні звернутися за „Абсенті аплікешн” не пізніше 27-го жовтня і виповнити по заповненню та вислати не пізніше 30-го жовтня.

Чарльз Дотері кандидує як республіканець у 3-му виборчому окрузі Філадельфії, який обіймає секції: Офлей, Іст Оклейн, Рівер, Рімонд і Сошті Гіл.

У 1982-у році Дотері програв вибори у 3-му окрузі різницею 10 голосів. Докладно старань, щоб цього разу наш приятель виграв!

Візьмемо до уваги, що коли ми поможемо Чарльзові Дотері виграти вибори, це означає, що ми зробимо у Конгресі не один голос. У 1981-у році Дотері організував „Ад Комітет для Справ Балтійських Країн та України” і приєднав до нього понад 100 конгресменів, можна сподіватися, що у цій кампанії він приєднає для допомоги молодій українській державі потрібну кількість голосів у Конгресі.

Я.Татомір

ТУРЕЦЬКА ПОЛІЦІЯ здійснила ряд успішних операцій проти терористичної організації Дев-Сол у Стамбулі. У висліді трох бойовиків було вбито, 12 заарештовано. В помешканнях, де переховувалися терористи, знайдено велику кількість зброї і вибухівки. Дев-Сол причетна до вбивства багатьох працівників турецької служби безпеки, генерального прокуратора, високих воєнних чинів, політиків, цивільних осіб.

ПІВДЕННОКОРЕЙСЬКІ ЕКОНОМІСТИ підрхували, що коли об'єднання Кореї почнеться в наступному році, то вони об'єднуться у більш ніж 200 млрд. дол. Взяв ця сума ляже на плечі Південної Кореї, без цієї її жертви неможливо буде реконструювати економіку і підвищити рівень життя населення комуністичної Північної Кореї. Середній річний дохід на душу населення в Південній Кореї в минулому році становив 6,500 дол., в Північній — 1,000 дол. Західні експерти передбачають, що злиття двох Кореї потребуватиме значно більших ресурсів, ніж об'єднання Німеччини.

ТИЖНЕВИК „МОСКОВСЬКІ НОВОСТИ” вивистив документ, що стосується викрадення совєтськими агентами американських атомових таємниць. Це дозволило Совєтському Союзу значно прискорити виготовлення власної ядерної зброї.

ПОДЯКА

З волі Всевишнього 28-го липня 1992 року відійшов у вічність наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО І ДІДО

бл. п.

ВАСИЛЬ КАЧМАР

На висилку журналу „Патріярхат” в Україну зложили: Валентин Зинювий і Галина Зіно, Білослав Борислав і Наталія \$50, Воронка Нестор \$25, Годованець Галина \$40, Казановський Богдан \$50, Качмар Богдан і Лиса \$250, Качмар Наталія \$250, Кузін Дарія \$30, Кулик Теофіл і Іванка \$25.

На Український Музей у Нью Йорку зложили: Дармогай Петро і Людмила \$100, Натейко Мирон і Ольга \$100, Гнатів Богослав \$25, Калінич Любомир \$20, Корбува Даниїл \$100, Крупа Теофіл і Любомир \$50, Кузьмач Олександр \$25, Ратич Ростислав і Галина \$25, Терешковська Останія і Віра \$50.

На Фонд за Демократизацію України (Ню Джерзі) зложили: Гунчак Тарас і Ольга \$100.

На шкільні підручники в Україні — ККДУ зложили: Загайкевич Ігор і Надія \$25.

На Києво-Могилянську Академію зложили: Бобелік Дмитро \$25, Бригдир Іванна \$40, Воронка Василь \$40, Галич Микола і Люба \$50, Загайкевич Орест \$25, Землетиско Терешковський \$250, Котик-Гладка Марія \$30, Корбува Даниїл \$100, Крупа Теофіл і Любомир \$50, Кузьмач Любомир і Роксана \$100, Ланчак Роман і Ірина \$50, Левський Володимир і Марія \$15, Лещ Стефан і Анна \$50, Мельничук Едуард і Галина \$50, Милішин Естасій і Мотря \$25, Небеш Адріана, Круглобова Марко, Лисовський Даниїл і Тарас, Захар Стефан і Ольга \$30, Оніщенко Любомир і Париса \$100, Парубач Стефан і Ольга \$30, Петришин Володимир і Аркадій \$50, Пшарук Володимир \$50, Прокон Мірослав і Ольга \$50, Романюк Любомир \$100, Стойко Володимир і Марія \$50, Тарас Ірина \$50, Тарас Ірина \$50, Цибильський Михайло і Дарія \$40, Український Марія і Юрій \$100, Явний Любомир і Марія \$100.

На українську амбасадю в Вашингтоні зложили: Воронка Роман і Зірка \$1,000, Миндюк Дарія і Бриндін Христина \$100, Ципка Михайло і Емілія \$20.

На Фонд Допомоги Дітям Чорнобильці зложили: Яворський Іванка і Христина \$50.

Разом \$5,675.00

З подякою — дружина — НАТАЛІЯ з дітьми та внуками

Український Танцювальний Ансамбль „ВОЛОШКИ”
20-ти ЛІТТЯ ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ
Лише один вечір!

20 років чудового українського танцю... Представлено вам групу, яка являється однією з українських і рівночасно американських сквібів.

Український Танцювальний Ансамбль „Волошки” in Keswick Theatre
Easton Road and Keswick Avenue, GLEND, 8-й яч.

Субота, 10-го жовтня 1992 р., о 8:00, 8:15 веч.
20-літній ретроспективний показ репертуру ансамблю, включно зі всесвітніми прем'єрами і переробкою одного з основних танців 1972-го сезону.

Вступ: \$18 для дорослих
\$16 для школярів, студентів і груп (10 осіб і більше)
\$7 для дітей до 12-ти років

Квитки можна замовити: VISA, MASTERCARD, чек.
Просимо телефонувати на число: (215) 572-7650



УСК Но Йорк — Юніон Каньті СК — 3:1

Були це перші змагання нового сезону, що їх наша дружина відбула за Чашу космополітальної Ліги 13-го вересня р. в Юніон, Нью-Джерсі.

До перерви наші футболісти вели 2:1, що його здобули Турко й Панків. Після відпочинку дружина УСК в більшості володіла м'ячем, створила ряд добрих нагод до здобуття чергових голів, однак м'яч тільки в стрілу Чекіня влетів в сітку голевих, яким він встановив відслід зустрічі 3:1.

В неділю, 20-го вересня, обидві дружини УСК, резерва й перша, відбули поїздки на площу Конкордіа коледжу, де зустріли ірландських футболістів клубу Санта Барнабас за чемпіонат II дивізію Космополітальної ліги.

Зігнот змагання першої дружини пройшли у швидкому темпі, в яких ескорти виявляли надмірну гостроту, що часто переходила межі правил гри. Прикро, що на змагання не з'явився призначений лігою офіційний суддя й його заступник другорядний, який, на жаль, не був на висоті своїх завдань.

Вже до перерви ірландські футболісти вели 2:0, обидва голи суперники здобули з позицій «оф-сайду». Після перерви футболісти УСК перейняли ініціативу, завдяки якій Гомес й Турко знизили відслід до 2:3. Наш напад створив ще кілька добрих нагод до здобуття чергових голів, на жаль, ніхто не зміг їх реалізувати. Після пролітання поруч, понад воротами господарів, трикратно відбивав від перекладинок і стовбів воріт ірландців. Таким чином суперники здобули обидві точки зустрічі.

Склад дружини УСК: Обер, Лін, В. Коваленко, Чікнін, Греб, Сабалька, Плісак, Турко, С. Коваленко, Андерсон, Марсіо, Адольф, Валдовіно, Панків. Провідник і тренер Степан Коваленко.

В перемозі резерва УСК зазнала поразки з резервою «С. Барнабас» відслідом 4:5.

С. К.

УСВТ, «Ч. Січ» — Но Джерзі, «Селтікс» 0:4

УСВТ, «Ч. Січ» — Карпі Скотте СК 1:2

Цими двома змаганнями за чемпіонат напівпрофесійної дивізію Гарден Стейт ліги, що відбулися 13-го й 20-го вересня, перша дружина «Ч. Січ» розпочала новий футбольний сезон. В першій зустрічі з минулорічним чемпіоном тієї дивізію Н. Дж. «Селтікс» наша дружина була майже рівноправним суперником, однак здорово виявилася позиція воротаря, на якій замість відслідного Хамуляка, що був уже в дорозі додому з поїздки в Україну, виконував службу футболіст-оборонець Віктор Науменко. Треба відзначити, що Віктор старався втримати на «замку» свою твердиню, однак досвідчені й рутинні суперники повністю використали брех його воротарських здібностей. В цьому ж часі, щонайменше двічі поспішав воротар «Селтікс», який одчайдушно оборонив свої ворота від стріли Мигала й Борешко.

В неділю, 20-го вересня, «Ч. Січ» відбула поїздки до футбольної «століни» Нью-Джерзі, міста Керні, де зуст

нальної культури. Його керівник просив допомогти йому в цьому, зокрема прилати три томи регіонального збірника «Шляхами Золотої Поділья». Перебуваючи в залі, Мішанського Братства», поширеній і добре обладнаній, пригладло не одній і не одному з присутніх незабуті моменти з минулих літ, відвідування вистав усіх українських похідних змагань, пам'яті боксерських змагань знаменитих спортсменів УСТ, «По дилі» тощо. А ті, що люблять ознайомитися з давнім культурним життям Тернополя, не могли не згадати, що саме в цій залі читав свого безсмертного «Мойсея» Іван Франко, та що на її сцені творилася велика частина історії українського театру, бо там виступали майже усі найвишнішні його представники — режисери, актори і акторки.

Третій день зустрічі колишніх гімназистів Тернополя був у цілому присвячений спільній поїздки членим по прекрасним озері, колись безжалісно занедбаному ставу. Місцем призначення був урочище недалеко від вулиці Курківки, де учасники дали, «визнали» себе і мали змогу поговоритися в тиші розкішних дерев чи при спільному обіді в урочіх залах ресторану. Шкода тільки, що ми не могли побувати також на пляжах біля Пронятія й Білої та ще більше налюбавшись красою озера.

Після 50-річної відсутності на рідних землях, перебування у Тернополі було неабияким пережиттям, особливо для нас, диспартисів. Дехто використав цю нагоду, щоб відвідати місцевості свого походження, а уродженці міста, щоб провести кілька днів з батьками, скориставшись з легендарної гостинності своїх родичів чи товаришів-однокурсників, зустрінувши давніх сусідів, знайомих тощо. Іхні оповідання про облогу Тернополя в березні-квітні 1944 року, про переслідування з боку східних окупантів, арешти, виселення у сибірську тайгу та втрату здоров'я ставлять у тій усе, що пережили ми, вихідці-диспартисів. З великим жалем стверджуємо, що з колишніх учителів тернопільських гімназій немає уже нікого в живих. Сумним також є бачення колишніх учителів, яких багато з них померли, або згинув в боях під Бродами, в рядах УПА, в тюрмах чи на засланні. Про них ми не сміємо забути, і саме тому учасники з'їзду вирішили почати розшуки матеріалів, потрібних для складання в майбутньому докладної історії тернопільських гімназій, життєписів учителів, померлих учнів і учнів і, нарешті, наших осягів. Перший крок у цьому напрямі вже зроблено виданням згаданого вище «Додатку» до журналу «Тернопіль». Підготовлено також дві окремі монографії, повинні подікатися усі колишні тернопільські гімназисти, без уваги на те, що з'їзд спеціально визначив для цього кілька людей.

Загалом кажучи, з'їзд тернопільських гімназистів пройшов з великим успіхом і за це належить членом Організаційного Комітету велике признание. Іхні зусилля дали змогу учасникам зустрічі почути знов молодими, хоч на три дні, в споминах, поділитися своїми переживаннями за минулі 50 років, а диспартисам (17) із США, Канади, Нової Зеландії, Австралії й Красноярська може востаннє побувати у рідних місцевостях, постояти на батьківських прогах.

Д-р Осип Кравченко

ПРИЙМЕМО НА ПРАЦЮ
до
АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ“
особу із знаннями української і англійської мов.

Медицина, забезпечення, пенсійні плани і інші бенефіти. Платня після уводу. Проситись вислати резюме до:

„СВОБОДА“
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237.

ЗАКЛИК

Шановна українська громадо!

Як відомо із світової преси, нові докази категорично свідчать про велику несправедливість американського департаменту юстиції (ОСІ) у фальшивому оскарженні Івана Дем'янка. Вже у 1979 р. ОСІ мав конкретні дані, що І. Дем'янок не був катом в Треблінці, але все такі започаткував в епурі продовжував судовий процес проти нього.

Два тижні тому федеральний апеляційний суд 6-ї округи у Сінсінгаїті, Огайо, із своєї власної ініціативи наново відкрив справу вихідці І. Дем'янка до Ізраїлю. Такий крок без прецеденту в історії американського права. У своєму розпорядженні федеральний суд зазначив, що зробив це рішення, бо «зашири серйозні порушення прав людини американських прокураторів». Цей суд має право уважати видачу Дем'янкою і тоді Ізраїлю, згідно з умовами договору з США, буде незаконно відплати від судного до Америки. Оборона — себто родина Дем'янка — має тільки до 11-го вересня 1992 року, щоб представити свої докази та власні аргументи.

Справа Дем'янка вже тягнеться 15 років, емоційно і фінансово вичерпуючи його родину, котра напелетиво працює в його обороні. Українська діаспора жорстково підтримувала цю працю. На жаль, знайшлися особи, котрі, без жадної фактової підстави критикували професійну оборону і своїми наклепами довели до повного краху оборони.

Нарешті прийшла велика нагода закінчити цю несправедливість проти І. Дем'янко. Було б ще більш несправедливим, якщо в моменті коли цілий світ, включно із Нью Йорк Таймсом, закликає до оновлення повного розгляду цієї справи, родина Дем'янок не мала фактової доказів захистити свого батька. Ім треба негайної грошової фінансової допомоги. Просимо вислати ваші дані безпосередньо на нижче подану адресу — це єдиний фонд допомоги обороні Дем'янко: John Demjanjuk Defense Fund, P.O. Box 92819, Cleveland, Ohio 44192.

Едвард Нишник, голова, Фонд Оборони Дем'янка

Адв. Андрій Филипович
Адв. Михайло Варис, мол.
співголови Комітету оборони при
Українсько-Американському Товаристві
Адвокатів

З'їзд колишніх гімназистів у Тернополі

зморшками обличчя, колишні гімназисти виходили з площі пам'ятного поведінка, 17-го вересня, повільною ходою у церкву, давній домініканський костюл, щоб почати свою зустріч Богослужінням. До двохсот учасників з'їзду стояли серед ринтовано у недавно набутих і все ще не відремонтіваних храмів, а не в старовинній церкві Звезда Христова (Середній), до якої численні генерації української середньосхідної молоді ходили колись на „свят“ Богослужіння...

Після закінчення відпіву у церкві й поклоніння квіт перед пам'ятником Шевченку учасники з'їзду пішли до будинку музично-драматичного театру ім. Т. Шевченка (у північному кінці колишньої вул. Міхевича), де відбулася реставрація, роздача гімназійних емблем і добре оформленою, присвяченою колишнім гімназістам 87-сторінковий «Додаток» до журналу „Тернопіль“, а потім голова частини програми.

Вступне слово виголосив Богдан Габеліня, голова Організаційного Комітету. Він привітав присутніх, зокрема тих, які приїхали з далеких заокеанських країн, згадав закатованих у концетраційних таборах гімназистів і висловив радість з приводу змін, які привели до створення неза-

лежної української держави і уможливили обговорювану імперію. Привітавши з'їздові передавач Роман Гром'як, представник Президента України у Тернопільській області. Петро Тимочко, рідношкілний і співорганізатор зустрічі, подав коротку історію українських гімназій у Тернополі, а про тернієвський шкільний учитель і учнів пам'ятної площі „Соклада“, де ми колись відбували руханкові вправи, влаштували змагання копаного м'яча, відбивання кий „газена“, а взимку у вечірні години ковалися при різноманітних світлах. Тільки спомини залишилися з тієї площі, бо з неї і сідлу нема.

Зворушливим було привітання колишніх гімназистів учнями теперішньої гімназії, одягненими в народні строї і усталеними по обох боках широкі сходи на вищий поверх. Ці ж учні дали також цікаву містечку програму, добре виконану під керівництвом свого диригента. Теперішні учні вчили присутніх, говорили коротко про свої плани навчання та просили допомоги ім порадами і суєтностями, як ім найкраще поведи новозасновану школу, щоб вона могла досягнути рівня своєї славної попередниці. Цікавим був короткий виступ Наді Давид-Гуменюк, колишньої рідношкілної й співорганізаторки з'їзду. Вона поділилася з присутніми інформацією про доповіді до 1940 року десклятиків.

Одгладим. Тернопільського краєзнавчого музею, який надіслав концерт країнських містечків іхні міста в залі відомого „Мішанського Братства“ завершили програму другого дня з'їзду. Музей має добре приміщення, містить чимало цінних експонатів, але потребує оновлення від пропагандивних речей минулого режиму й доповнення дієвою ретістими зразками націо-

Другий день зустрічі почався відкриттям про пам'ятного плакату на правому крилі будинку гімназії „Рідної Школи“, там, де колись був кабінет фізики і хемії. Відповіле слово виголосив Степан Ярема, син колишнього учителя ретіст

Що несповна два роки тому було несподіваною мрією, стало дійсністю. Розвал советської імперії відкрив нам у діаспорі й на рідних землях можливість спілкування, вільного від цензури, неспівності і страху перед переслідуваннями. До поважальної кореспонденції долучилися останнім часом шпартіст відділення, науковий конгрес, конференції і нарешті, гімназійний з'їзд. Саме про з'їзд колишніх учнів і учні українських гімназій Тернополя (1898—1944) хочемо коротко розповісти у цій скромній статті.

Попитомом до скликання з'їзду послужило листування деякого із діаспори з товаришами у Львові, а ті в свою чергу з'їздилися в Організаційний Комітет, накреслили план зустрічі й, поборюючи чимало труднощів, довели до її успішного здійснення 17—19-го вересня р. в Требля й Говорити, як виглядали перші моменти цього унікального з'їзду колишніх гімназистів Тернополя, більшість рідношкілних, також учнів з воєнних років, і навіть декількох з давньої Державної Гімназії. Зуб часу зробив своє. За п'ятдесят років змінилися молоді колись, повні життя верви люди, декотрі годі було візувати. Так чи інакше, по кількох хвилині „впізнання“, обіймів, поцілунків та сліз радості, символіки, зовсім, або частинно полісиді, з видоєженими і поораними

Порожні українські крамниці
Не страчайте нас, ми маємо гарантію.
Родина наша, в Америці,
З'ОКСАНІ" вислала "Тірант"!

Dak Ham	6 x 1 Lb	Olives	1 Lb
Lard Salami	3 Lb	Ketchup	2 Lb
Luncheon Meat	3 x 1 Lb	Chickadee Flavor	13 Oz
Chickadee Sausages	3 Lb	Dry Milk	4 Lb
Canned Sardines	1 x 1 Lb	Chocolate Syrup	15 Lb
Chickadee Soup	45 Lb	Raisins	2 Lb
Macaroni	5 Lb	Coffee	25 Lb
Oil	1 Gal	Cocoa	25 Lb
Crisco	6 Lb	Tea	1 Lb
Green Peas	4 x 1 Lb	Powdered Sugar	2 Lb
Black Pepper	20 Lb	Peanut Butter	25 Lb
Rice	20 Lb	Bubble Gum	1 Lb
Mustard	15 Lb	Danish Cookies	3 Lb

Вара - 105 ф. Ціна з пересилкою - \$ 225.00
Всі продукти американського походження.

Oksana Int'l Trade, Inc.
TEL: (908) 925-0717
1111 E. Elizabeth Ave., Linden NJ 07036.

В книгарні „Свободи“ можна придбати такі книжки авторства

ВОЛОДИМИРА БАРАГУРИ:
„МЕЧ І КНИГА“
Історичні й біографічні оповідання для молоді.
Ціна 8.00 дол.

„КАЛИНОВИЙ МІСТ“
Спогади з дитячих років у Немирові та з гімназійних часів в Яворові в 1922-1928 рр.
Ціна 12.00 дол.

„ЯК Я СТАВ ЖУРНАЛІСТОМ“
Спогади з студентських 1928-1934 рр. у Львові.
Ціна 10.00 дол.

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканці Нью-Джерсі зобов'язані 6% ставового податку.

Скористайтеся з виімково доброї нагоди!

ПРИЙМАЄТЬСЯ
ОГОЛОШЕННЯ
до Календаря УНСОЮзу на 1993-й рік
який цього року виходить накладом 13 тисяч примірників.

Цим Ви зможете познайомити весь український загаль з Вашою установою, Вашою професійною обслуговою, чи Вашим підприємством.

Одна сторінка	\$120.00
Пів сторінки	75.00
Чверть сторінки	45.00
Одна восьма сторінки	25.00

Речення замовлення оголошення до 10-го жовтня 1992 р.
Належність проситись надіслати:

СВОБОДА
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

включитися в новий ритм. Щойно вручили медаль, щойно були обійми і під склепінням палати блакитно-жовтий прапор. Вона не чекала на це. Так, так, до замкненого світу збіркої гімнастики не пробивалися ритми новин. Вони теж живуть, наче в інкубаторі: всі знайомі, всі майже рідні. Богинська серед них, як квочка, за якою біжить курчатка. Шоправда, саме та квочка за якою ще далеко від дорослості, однак спорт вистигнув зроби її мудрою, чого про молодіших підруг покісно не скажеш. Іхне людське подорошення наче відсунулося на той час, як закінчиться спорт. Втім, може все менш просто так здається. „Ти не чекала на свій прапор, та коли побачила його, що відчула?“ — не відстаєшся приспиклий журналіст від змученої Гуцу на пресконференції відразу після перемоги. В її величчю очі явно читалося: „Ну, що вам від мене треба? Я як втомилася...“

Та звання абсолютної чемпіонки зобов'язує, питають — відповісти... Так тихо, що навіть надзвичайно чутливий робить зусилля аби її почути: „А дуже зраділа“. І вже наступне запитання: „Як ти уявляеш своє майбутнє в Україні?“ (Видно, від цих запитань не ховається). Дівчина збиралася: „Буду тренуватися в збірній України“.

Наша друга Тетяна Лисенко зазналася серйозним обличчям, віртуозністю. Вона теж сподобалася глядачам. Вони гаряче вітали її виступ на колі. Та й судді ділили оцінки відважності і чіткості українки. Четверо поставили по десять балів. Загальна сума 40 — золотий медаль.

Я раніш дивувалася: чому наші гімнастки мають такі великі очі, а тепер зрозуміла: на телекранах ми бачимо їхні обличчя після завершення вправ. Вони настільки віддають всі сили боротьби, що їхні й без того худенькі обличчя стають просто примірниками. Залишається тільки очі.

Скорочено із „Спортивної Газети“ подан (от)

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,
18-го Жовтня 1992 р.

Ромченко, Н. Я. Картковський збори Б-та с. Іосадата 217-го Відділу о год. 1-й по півночі в школі с. Іосадата. Присутні: членів обов'язкова. — К. Марголіч.

ПРАЦІ
CHILDREN CARE & HOUSEWORK
33 years old Ukrainian lady is looking for 5-6 days/week live in person, has experience with children. Available October 15. Please Call 471-5638

У Книгарні „Свободи“ можна набути останні примірники КНИЖОК

Миколи Щербак
„ВОЛОШКИ“
Мистецьке оформлення та ілюстрації до книги „Волошки“ Об'єднання Працівників Дитячої Літератури „Нашим Дітям“, видання С-ва с. Покрови при українській православної папарті с. Траїці, Ірвингтон, Ірландія. „Свобода“, 1989 р., стор. 48. Ціна 4.00 дол.

„ПАХОЩІ СУЦВІТІ“
1980-1970
Видання Об'єднання Українських Писменників „Слово“, Нью-Йорк, 1982, стор. 104. Ціна 6.00 дол.

Svoboda Book Store
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканці Нью-Джерсі зобов'язані 6% ставового податку.

Видання Об'єднання Українських Писменників „Слово“, Нью-Йорк, 1982, стор. 104. Ціна 6.00 дол.

Видання Об'єднання Українських Писменників „Слово“, Нью-Йорк, 1982, стор. 104. Ціна 6.00 дол.

Видання Об'єднання Українських Писменників „Слово“, Нью-Йорк, 1982, стор. 104. Ціна 6.00 дол.

Видання Об'єднання Українських Писменників „Слово“, Нью-Йорк, 1982, стор. 104. Ціна 6.00 дол.

Видання Об'єднання Українських Писменників „Слово“, Нью-Йорк, 1982, стор. 104. Ціна 6.00 дол.

Видання Об'єднання Українських Писменників „Слово“, Нью-Йорк, 1982, стор. 104. Ціна 6.00 дол.

Видання Об'єднання Українських Писменників „Слово“, Нью-Йорк, 1982, стор. 104. Ціна 6.00 дол.